敬啓者弟因誤染花柳之症屢請中西醫士調治經歷數月

弼臣先生鑒

是良醫也

番邑陳河清拜題

「而更數醫不但全無功效日愈久其病愈深時已瀕留親友驚心正徬惶幸得際之良朋推薦速請林弼臣先生出其妙手施以良藥頑症即破立見春回比古之華陀扁鵲何多讓焉良醫有死起回生之術信不誣哉先生因祖國擾攘外遊到雲惟時未久活人無算弟感先生再造之恩無以爲報是以敬邀先生往影肖像于報章並登數言以鳴謝悃亦使世之有病者知所問津焉

民國三年十壹月六號

▲續筋駁骨花柳痔漏瘰癧瘡科

▲先生醫局設于廣東街門牌十四號專醫跌打刀傷炮碼

SUEY SANG

14 Canton st. VANCOUVER, B. C.

●●林弼臣先生眞外科聖手

啓者弟月前徒生惡瘡以年力不强之人其痛苦可知猶幸良朋先覺謂予曰素閱大漢報見各埠梓里恭頌林弼臣先生爲外科聖手舉目皆是如二埠元盛譚錦火者福和鄭輔二位先生均登報頌揚沾先生之恩必然不謬是以速求先生診醫用我國刀圭之術不旬日而奏奇功似此神醫妙技不特弟親感其恩即海外醫界亦大放光明如有患跌打雜症者速求先生醫治自然藥到回春切勿遲疑自負痛苦故敢據實登報以鳴謝悃示我永矢弗忘之意云爾

弟黃宣瓊敬頌

◀廣生號告白▶

KWONG SANG & Co.
518 Main St. P. O. Box 425
Tel. 9434 VANCOUVER, B. C.

啓者 本号開創于云哥吧埠已歷多年專辦中國日本絲髮男女綉花長棉袍各欵紬縐衣服絲巾搭巾悼巾瓷器漆器古銅玩物均皆時欵新式貨眞價實童叟無欺如蒙 貴客光顧定必留心揀擇上品貨物照原價額外減平付上以圖久遠交易希爲留意惠顧是禱

云哥吔廣生號鄭就 太嫂 謹啓

⊕源源號⊕

Yuen Yuen & Co.
27 Pender St., P. O. Box 1401
Phone 7008 Vancouver, B. C.

小店專辦唐山油糖茶米諸色美酒蘇杭衣服時欵鞋襪並各省地道藥材參茸玉桂一切上等貨物發售如 蒙賜顧依時價從廉以圖銷流廣遠兼理書信銀兩快捷妥當舖在片打街門牌二十七號信箱一仟四百〇一號

大國手（寧邑李時宗 花縣朱 行）**兩先生授徒**

朱金裘廡內方脉 針灸方藥 因證施治

司事人陳𤈇創 朱基同啟

廣告

榮譚魷魚公司

本號新靚生晒魷魚出市五十磅庄一百磅庄發行價甚相宜諸商光顧欲知貨辦價請招此西字通信可也

Wing Hem Fish Co. Fairville, N. B. Can.

榮譚魷魚公司啓

人之有血猶樹之有漿若漿絕則樹必枯人少血則體必瘦世人欲求補培体軀宜以多血爲正當因人身百体皆賴血以養之也如血足則臟腑完全形体自然活潑血少則臟腑衰弱百病因之蔓生如肺部少血則萎而咳腦經少血則腦質薄弱而減少知覺思想之功他如心經虛而不健偶有驚動則跳躍不安外則四肢無力或浮腫即成陰虛陽盛之患如胃部少血則胃弱而減少消化食物之力偶食生冷便作悶吞酸輕則飽脹重則疼痛他如肺肝脾腎大小腸膀胱各部莫不賴血以健强此**人造自來血**眞如人体中之〇 較人体中之〇濃而

自來血

且淨得服之者七日之間其效即見始而面色紅潤胃口漸開繼則体力漸生四肢爽健滋陰生精固腎健陽瘦弱之人頓變爲强壯之体年老之人服之〇氣漸足精神日好眼花不花耳聾不聾又如婦人服之補陰理氣〇充經調且可治痛經冷經白帶白淫 子宮寒冷不孕及喑產小產經薄經閉遲早滴漏之患誠補身却病之要品也

（〇代血）

功效

血虧　胃弱　氣虛　肝旺　腎虧　精薄　骨痛　筋酸　陽萎　陰虧　破金　吐血　痛經　白帶　五痨　七傷

▲價目

大瓶二元　每打二十元　半打以上寄費包支
小瓶一元二角　每打十二元　半打以下買者自理

▲總發行處上海五洲大藥房

▲總經理處金山正埠五洲大藥房
Eng Chow Co. 707 Clay St., San Francisco Cal.

▲加拿大經售處雲哥華埠五洲大藥房
ENG CHOW CO. 30 Pender St. W. VANCOUVER, B. C.

本軒電話 SEY. 1113

圖新軒精造笠𢀖圖章

承印文件　接鑄電版

HO SUN HING
RUBBER STAMP MAKER
113 PENDER ST. EAST
VANCOUVER, B.C.

今軒承印最覩美觀之中華民國九色旗通用信箋紙五色旗皮笠巴字粒印色墨水發售諸君光顧甚爲迎歡在雲埠片打街東門牌壹一九號高陞戲院對面是也

馬球謹啓

黃伯關日夜影相
WONG B KWAI STUDIO
100 PENDER ST EAST
VANCOUVER, B.C.

彩發印色圖章

章記號

JUN KEE CO.
13 Canton St.
P.o. Box 366
Vancouver B.C.

小店在云古嗹埠經歷有年今遷往廣東街照常貿易專辦唐山油糖酒米蘇杭雜貨俱全如蒙諸君光顧定必從廉取價以圖久遠交易仰其留心爲盼如有信件如上西文門牌賜來無悞

司事人阮本祝謹啓

☯☯請看厥宛新欵靴廣告

敬啓者本店新辦到奇樣各種時欵靴發售貨眞價實華友光顧請移玉步本店設在片打珠戲院對面此佈

一百廿三號 厥宛公司啓
THE GOODWIN SHOE CO.
123 Hastings St. VANCOUVER, B. C.

●●請看特別廣告

光顧有獎貴客注意

本館在大埠士作頓街門牌一千零四十三號特別發賣中外藥品華英圖書與及男女裝彩襪手袋繡花五彩帶線伞絲紗艷色花布各欵通用文具貨美價廉並擔理家鄉銀信滙單担保付交快捷惟本館藥品與別不同係因考究其新發明治病及滋補確有應驗之藥及中外馳名醫士所製著效百藥審擇精良訂製出賣本館主人志在推廣生意獲利深微在所弗計現制定光顧有獎劵按劵印刊號數每人來現銀五毛以上取貨一次者或來現銀壹元以上要辦別貨一次者一律給回有獎劵一張至滿五百個號數即抽簽一次取三名爲得獎分獎三等第一等獎銀廿元餘二等每獎適用物件由本館發簽獎給仰梓里留心賜顧且買物有獎請毋失此機會矣

茲將著效藥品擇錄如左（藥品甚多難錄在外）

●**人種補身萬應汁**（大樽一元二毛五 中樽每六毛五仙）此藥汁專補身體弱血氣少者男女皆可飲之並助孕育奇功又如做衣館耕園番廚等工者因工苦身倦遂竭夫精神住濕地腳軟口打干嗽喉渴痰欬之者可無內傷

●**花柳斷根汁**（大樽二元二毛五 中樽一元二毛五）此藥汁專治花柳瘡入骨及出皮等危症但分症狀輕重輕則飲一大樽重則飲兩大樽均能斷根之效

●**扯氣速愈汁**（大樽銀一元 中樽銀六毛）此藥汁專治肺寒氣喘症無論男女有患之者宜飯後飲之速愈

●法西氏眼藥寄售　●秘貫氏寄藥寄售　●共和藥房補身壯陽丸　鼓三號藥本價格請看各報告白
●惠民氏立止小腸氣腫痛散一元五　●神效濕腳痛止嘔丸七毛五
●手腳風濕骨痛振武膏五毛　●立愈皮膚腫瘡藥水五毛　以下華人經驗之亞士決字號各藥
●補血固精藥水一元　●神效白濁藥水一元二毛五　●婦女經前肚痛藥水一元　此藥兼止經通經兩用
●頭瘤疔毒癩瘡膏五毛　●頭痛牙痛鼻塞藥膏五毛　●去頭売止疤生髮藥水大樽一元　中樽五毫
●牛肉鐵汁藥酒一元　●天冷裂手裂面藥水五毛　●神效白濁藥丸一元二毛五
●跌打鐵傷藥水一元　●身体皮癢藥水五毛　●產後補子宮藥水一元二五
●追年風濕膏藥五毛　●咳嗽辟干藥水二毛五　●男女開胃消化潤腸藥汁一元
●男女洗頭固髮藥水二毛五　牙粉花露水搽面膏俱全　代寄香港製麵公司各欵蛋麵

本館駁接書信滙單處（東城正埠生源 西埠市仁安藥房）

WAH TSE CO. 1043 Stockton Street San Francisco, Cal.

金山大埠華芝館啓　總理林資紳　協理招福同

本報新做上等羽紗五色國旗發售

打金須知

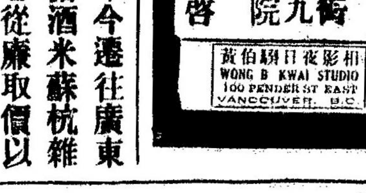
QUONG CHIN
P. O. Box 693
Vancouver B.C.

本号俱用十足金葉巧造金銀首飾大小金器均有本号字印包收十足請君光顧照上列番字付來無悞

咸水埠

廣珍老舖

●廣珍司事人謝廉記啓



啓者本店設在緬街門牌一千〇四十八號專做鉄器生意如大小各樣馬車鋸鋤火熖偈仔機器牛奶盅火爐鎖仔車油等及所屬農業開荒之器具並有縫蕃仔包綑仔均皆發售及各欵鉄器無一不齊備如華友光顧額外歡迎宜且批價極從廉以圖久遠交易爲盼

Mark Dumond Phone S. 1680
1048 Main St. VANCOUVER, B. C.

大阪公司商船來往香港日期

▲▲請搭新船旋粤

啓者本公司有新大雙車堅固書信輪船六隻接載搭客貨物每逢兩個禮拜一次由域多利啓行前往香港順經日本等埠依期到港其船異常堅固快捷不怕風浪幷裝有無線電頭等二等房位甚佳至大艙客位寬敞電燈光煇廠房廁所洗身房洗面盆齊備均在客艙內利便福食茶水豐美船上任從搭客自由不分彼此各工人厚禮相待誠恐各處遠地梓友未及週知特登佈告頭二等位請來代理人處酌議

大艙客位每位收船脚四十三元五毛

一千九百十五年來往船名日期

●●新舊曆船期分別（日字舊歷）（號字新歷）

由域埠開行

船名	舊歷	新歷
打金馬	正月廿五日	三月九号
遍里馬	弍月初五日	三月十九号
舍路船	二月十九日	四月二号
麥市固	三月十一日	四月廿三号
市卡固	三月十八日	四月三十号
駕拿大	四月初貳日	五月十四号

由港到域埠日期

船名	舊歷	新歷
舍路船	二月初七日	三月廿一号
麥市固	二月廿七日	四月十号
市卡固	三月初五日	五月十七号
駕拿大	三月十九日	五月一号
打金馬	四月初九日	五月廿一号
遍里馬	四月十六日	五月廿八号

代理人 域多利華隆號 黃華　咸水埠金利源 林沾 黃强 仝啓

▲▲欲換稅金紙者請快來

敬啓者弟向在坎京總移民局譯華人文件每見有失稅金紙者姓名船期日子偶差華洋文字不符即被駁回深爲可惜惟各埠請總領事署代換者統交弟到總移民局追看大部詳細查出屢蒙總副兩領事稱弟辦事妥善今爲利便同胞起見特字佈告如有 梓里欲取稅金紙回華者註明年歲籍貫須趕早照弟門牌信箱直接付來代辦如有舊稅金紙者取貨費銀二元失稅金紙者取貨費銀五元先賜一半爲買郵票車票赴移民局小費餘候取回稅金紙妥當後再交來如蒙賜委定當妥辦完善

LEUNG HENG
374 Maclacen St. P. O. Box 42 Phone Q. 1968
Ottowa, Ont.

民國三年九月廿一　坎京柯杜和梁亭謹啓